



Economic and Social Council

Distr.: General
13 January 2012

Original: English

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations

Working Party on Lighting and Light-Signalling

Sixty-Seventh session

Geneva, 26–29 March 2012

Item 5(k) of the provisional agenda

Collective amendments - UN Regulations Nos. 3, 4, 6, 7, 19, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 and 123

Proposal for Draft Supplement 23 to the 01 series of Regulation No. 6 (Direction indicators)

Submitted by the expert from Germany*

The text reproduced below was prepared by the expert from Germany in order to make the Conformity of Production (CoP) requirements of Regulation No. 6 more precise. This proposal is intended as a starting proposal for collective amendments to Regulations Nos. 3, 4, 6, 7, 19, 23, (27), 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 and 123. The modifications to the existing text of the Regulation are marked in bold for new or strikethrough for deleted characters.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2010–2014 (ECE/TRANS/208, para. 106, ECE/TRANS/2010/8, programme activity 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

I. Proposal

A1. Proposal for Regulation No. 6 – (Direction indicators)

The Conformity of Production procedures shall comply with those set out in the Agreement, Appendix 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), with the following requirements:

Paragraph 10.1, amend to read:

"10.1 Lamps shall be so manufactured as to conform to the type approved under this Regulation. The compliance with the requirements set in force in paragraph 6 to 8 above shall be verified as follows:

10.1.1. The minimum requirements for Conformity of Production control procedures set forth in annex 6 to this Regulation shall be complied with.

10.1.2. The minimum requirements for sampling by an inspector set forth in annex 7 to this Regulation shall be complied with.

10.2. The authority which has granted ..."

Annex 6, Paragraph 1.2, amend to read:

"Annex 6

MINIMUM REQUIREMENTS FOR CONFORMITY OF PRODUCTION CONTROL PROCEDURES

1. GENERAL

1.1. The conformity requirements shall be considered satisfied from a mechanical and geometric standpoint, if the differences do not exceed inevitable manufacturing deviations within the requirements of this Regulation.

1.2. With respect to photometric performances, the conformity of mass-produced lamps shall not be contested if, when testing photometric performances **as set in force in paragraph 6 to this Regulation** of any lamp chosen at random:

....."

Annex 7, amend to read

"Annex 7

MINIMUM REQUIREMENTS FOR SAMPLING BY AN INSPECTOR

1. GENERAL

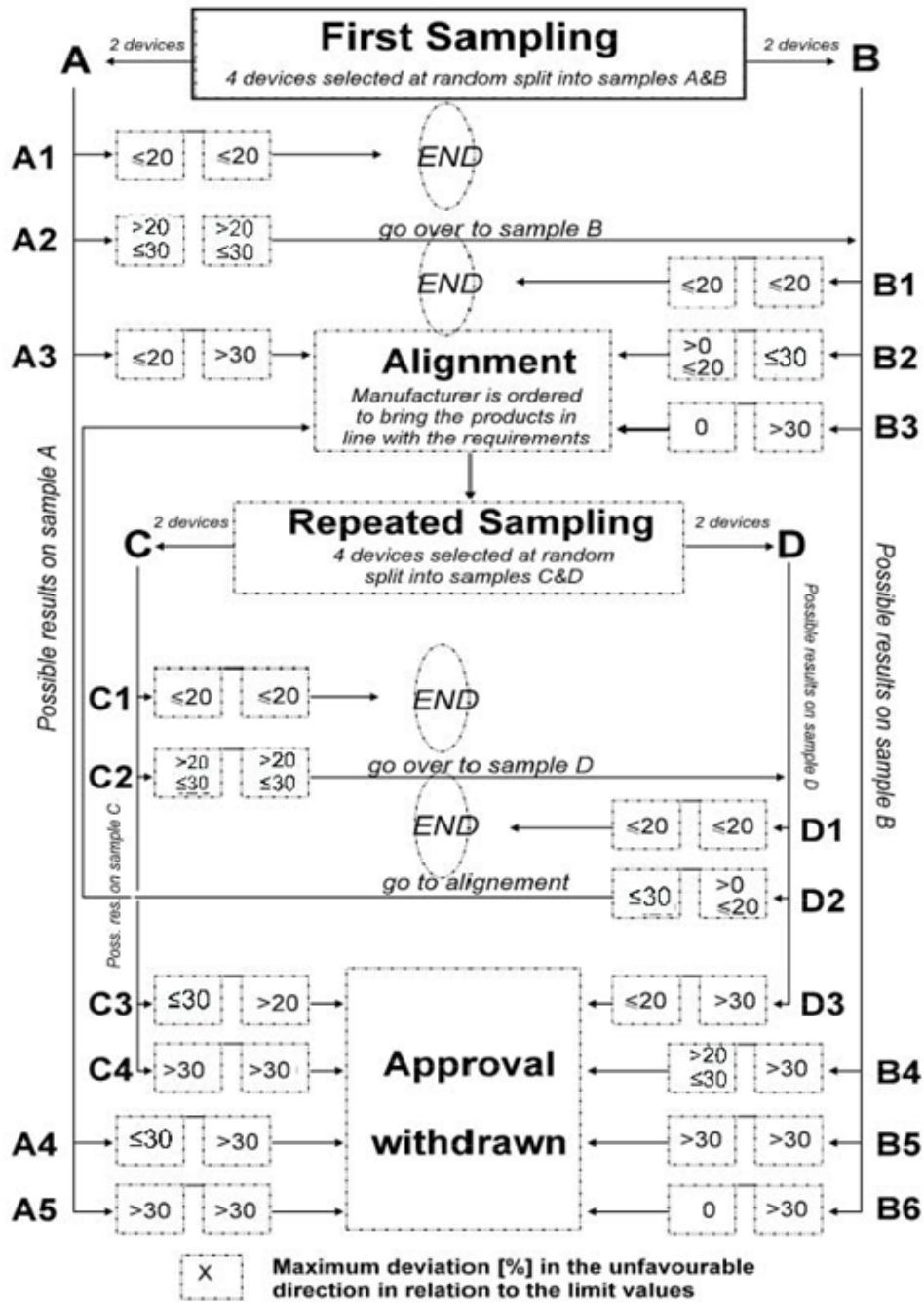
1.1. The conformity requirements shall be considered satisfied from a mechanical and a geometric standpoint, in accordance with the requirements of this Regulation, if any, if the differences do not exceed inevitable manufacturing deviations.

1.2. With respect to photometric performance, the conformity of mass-produced lamps shall not be contested if, when testing photometric performances **as set in force in paragraph 6 to this Regulation** of any lamp chosen at random:

- 1.2.1. no measured value deviates unfavourably by more than 20 per cent from the values prescribed in this Regulation.
- 1.2.2. If, in the case of a direction indicator equipped with a replaceable light source and if results of the test described above do not meet the requirements, tests on direction indicators shall be repeated using another standard filament lamp.
- 1.2.3. Direction indicators with apparent defects are disregarded.
- 1.3. The chromaticity coordinates shall be complied when tested under conditions of paragraph 7. of this Regulation.
2. **FIRST SAMPLING**
- In the first sampling four lamps are selected at random. The first sample of two is marked A, the second sample of two is marked B.
- 2.1. The conformity is not contested
- 2.1.1. Following the sampling procedure shown in Figure 1 of this annex the conformity of mass-produced lamps shall not be contested if the deviation of the measured values of the lamps in the unfavourable directions are:
- 2.1.1.1. sample A
- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A1: both lamps not more than | 20 per cent |
| A2: both lamps more than | 20 per cent |
| but not more than | 30 per cent |
| go to sample B | |
- 2.1.1.2. sample B
- | | |
|----------------|--------------------|
| B1: both lamps | 20 per cent |
|----------------|--------------------|
- 2.1.2. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for sample A are fulfilled.
- 2.2. The conformity is contested
- 2.2.1. Following the sampling procedure shown in Figure 1 of this annex the conformity of mass-produced lamps shall be contested and the manufacturer requested to make his production meet the requirements (alignment) if the deviations of the measured values of the lamps are:
- 2.2.1.1. sample A
- | | |
|----------------------------|--------------------|
| A3: one lamp not more than | 20 per cent |
| one lamp more than | 30 per cent |
- 2.2.1.2. sample B
- | | |
|------------------------|--------------------|
| B2: in the case of A2 | |
| one lamp more than | 0 per cent |
| but not more than | 20 per cent |
| one lamp not more than | 30 per cent |
| B3: in the case of A2 | |
| one lamp | 0 per cent |

- one lamp more than **30 per cent**
- 2.2.2. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for sample A are not fulfilled.
- 2.3. Approval withdrawn
- Conformity shall be contested and paragraph 10 applied if, following the sampling procedure in Figure 1 of this annex, the deviations of the measured values of the lamps are:
- 2.3.1. sample A
- A4: one lamp not more than **30 per cent**
 one lamp more than 30 per cent
- A5: both lamps more than **30 per cent**
- 2.3.2. sample B
- B4: in the case of A2
 one lamp more than **20 per cent**
 but not more than **30 per cent**
 one lamp more than **30 per cent**
- B5: in the case of A2
 both lamps more than **30 per cent**
- B6: in the case of A2
 one lamp 0 per cent
 one lamp more than 30 per cent
- 2.3.3. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for samples A and B are not fulfilled.
3. **REPEATED SAMPLING**
- In the cases of A3, B2, B3 a repeated sampling, third sample C of two lamps and fourth sample D of two lamps, selected from stock manufactured after alignment, is necessary within two months' time after the notification.
- 3.1. The conformity is not contested
- 3.1.1. Following the sampling procedure shown in Figure 1 of this annex the conformity of mass-produced lamps shall not be contested if the deviations of the measured values of the lamps are:
- 3.1.1.1. sample C
- C1: **both lamps not more than 20 per cent**
- C2: both lamps more than **20 per cent**
 but not more than **30 per cent**
- go to sample D
- 3.1.1.2. sample D
- D1: in the case of C2
 both lamps **20 per cent**

- 3.1.2. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for sample C are fulfilled.
- 3.2. The conformity is contested
- 3.2.1. Following the sampling procedure shown in Figure 1 of this annex the conformity of mass-produced lamps shall be contested and the manufacturer requested to make his production meet the requirements (alignment) if the deviations of the measured values of the lamps are:
- 3.2.1.1. sample D
- | | |
|------------------------|--------------------|
| D2: in the case of C2 | |
| one lamp more than | 0 per cent |
| but not more than | 20 per cent |
| one lamp not more than | 30 per cent |
- 3.2.1.2. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for sample C are not fulfilled.
- 3.3. Approval withdrawn
- Conformity shall be contested and paragraph 10 applied if, following the sampling procedure in Figure 1 of this annex, the deviations of the measured values of the lamps are:
- 3.3.1. sample C
- | | |
|----------------------------|--------------------|
| C3: one lamp not more than | 30 per cent |
| one lamp more than | 30 per cent |
| C4: both lamps more than | 30 per cent |
- 3.3.2. sample D
- | | |
|-------------------------|--------------------|
| D3: in the case of C2 | |
| one lamp 0 or more than | 20 per cent |
| one lamp more than | 30 per cent |
- 3.3.3. or, if the conditions of paragraph 1.2.2. for samples C and D are not fulfilled.



II. Justification

1. This proposal is an original document from the Working Party "Brussels 1952" (GTB). At presentation in GTB it was not possible to reach an unanimous agreement. The necessary discussion did not take place and therefore the experts from Germany would like to start this discussion now in GRE, because the current text is unclear and there is a big contradiction between

"Annex 6

"MINIMUM REQUIREMENTS FOR CONFORMITY OF PRODUCTION CONTROL
PROCEDURES"

and

"Annex 7

"MINIMUM REQUIREMENTS FOR SAMPLING BY AN INSPECTOR"

because the requirements are different, given by the fact, that in Annex 6 the application of the 20 per cent legal tolerance is accepted but not in Annex 7, which requires a maximum legal deviation of 20 per cent in the values for the approval of the device, so that conformity will be not contested.

2. This proposal will clarify the situation and simplify the Conformity of Production (CoP) evaluation making possible a more uniform use by different contracting parties.
 3. Regulations Nos. 37, 48, 53, 74 and 99 will be untouched, because they are written in a different style.
 4. Regulations Nos. 1, 5, 8, 20, 56, 57, 72 and 82 will be untouched, because they are not applicable for new approvals.
-